

ESPAÑA 7'50 pesetas  
EXTRANJERO 15'00  
Número suelto 0'10  
PAGO ADELANTADO

Número 1.346 Año XIV

DIRECTOR: B. ARTIGAS ARPON

Soria, MARTES 2 de JUNIO de 1935

## Descanso bien ganado

Las Cortes, e. las Cortes controladas por la mayoría acochada, conquistada por el sufrigio y por el frente antimarxista que animada por Lerroux — histórico enemigo del socialismo — logró desplazar a los republicanos, dándose el caso tremendo de doblando las izquierdas en votos a los «antis» no alcanzan a por no lograrse el bloque electoral el número que correspondía — por no lograrse el bloque electoral el número que correspondía — a sus sufragios; estas Cortes, repito, del colchón, consiguieron aprobar el presupuesto por transigencia de los partidos de izquierda que no quisieron que se aplicase la petición de «quorum» una vez comprobado que el Gobierno no lo tenía y que para no ser derrotado se aprestaba al acogimiento de una sugerencia del señor Calvo Sotelo, en la que, quien arruinó la Hacienda Española en su paso por tal Ministerio durante la Dictadura, no tenía que guardar los principios constitucionales.

Para salvar el escollo de no llegar al 1.º de Julio sin ley económica, el señor Martínez Barrio, retiró la proposición de «quorum». Ahora estas Cortes agotadas, incapacitadas, que mostraron claramente sus intenciones, se proponen aprobar la ley de restricciones.

En tanto, bueno es que el país medite que las derechas sacaron a la tierra al arbitrio y capricho de los terratenientes; que el presupuesto en que el forcejeo para restarle eficacia, por parte de las derechas, que fué objeto de máxima discusión y censura y acortamiento de cifras, fué el de Instrucción Pública, en tanto que el de Guerra y Gobernación se presentan con aumentos que suponen entre ambos 175 millones exclusivamente para fines de represión.

En la ley de restricciones existe una enmienda del miembro de la Ceda señor Aza, que propone que las plantillas de los funcionarios del Estado se declaren provisionales... Claro que la proposición Cedita fué acogida con verdadero estrándalo y se supone que en forma alguna prospere, pero la Comisión por un voto de diferencia, por un voto de mayoría, nueve contra ocho, llevó el engendro de la Ceda al articulado de la ley de restricciones, dejando, así el capricho ministerial, la tranquilidad de la vida económica de los funcionarios.

Con los ficheros en que se pregunta la filiación política del funcionario y la disposición de declarar provisionales las plantillas de la empleomanía de todos los Ministerios, la Ceda pretende, sin duda, limpiar de funcionarios peligrosos por su republicanismismo los centros del Estado y colocar a los extras que hayan llamado Mestalla.

No creemos que quepa una labor más absurda, más demoleadora ni más cerria, que la que los populistas y sus colaboradores realizaron.

Salvado el momento del presupuesto, ante las declaradas intenciones de los enanchadores de la base, suponemos que ahora las oposiciones no den cuartel a los que ninguna cosa respetan con tal de crear la intranquilidad nacional.

Madrid, castillo famoso...

## El super-padre de la patria

Señores, hace calor. ¡Vaya calor, señores, que dijo el otro! El miércoles, 19 de junio del año que corremos, o que corre el sólo, o que nos corre a nosotros, justificó todas las alabanzas exclamaciones y todos los suspiros de los caballeros que se hubieran considerado dichosos transformándose en barril de fresca cerveza, o en garrafa de fría horchata.

El miércoles, 19 de junio, fué un día de esos que yo llamo «de novela policíaca». Y es que en ellos, por ciertas ruas de este Madrid de nuestros pecados todos somos un poco como personajes de librito detectivesco, dejando por doquiera huellas de nuestro paso en el asfalto reblandecido, sobre todo.

El que más y el que menos, se echa cada siesta que no se levanta hasta que el rubio Febo decide irse a la cama. Pero nosotros, los pobrecitos periodistas todavía cortesanos, porque si Madrid no lo es, Cortes y bien Cortes son el lugar de nuestra información, no tenemos más remedio que refrigerarnos «buenamente» en el «hall» del Palace y cruzar la calle a tiempo para no perder el principio de las sesiones que se celebran en el horno crematorio de la plaza que titula.

Creerán ustedes que, como nosotros, los señores diputados de la nación han de exponer su organismo a las más elevadas

temperaturas, ya que no por el calor de las discusiones por lo menos ante el abrasado aieno veraniego. Cras error el de ustedes. No pluralicen drama, ya do, en eso de suoner con angustias de fogoneros a los padres de la patria.

Por lo que al antes señalado día 19 de junio se refiere no pluralicen ustedes nada. Porque es el caso, el aleccionador caso que un sólo señor diputado estaba en el hemicycleo, cuando se abrió la sesión. Un sólo y esforzado representante de la voluntad popular, cuyo nombre bien merece que pase a las posteridades, para siempre heroico: el señor Puig, autónomo mista.

Bien proclamó su autonomismo el Superpadre de la patria que es ese nombre excepcional. Mientras sus compañeros de legislatura trasladaban a sus estómagos las posibilidades refrescantes del bar del Congreso, él sólo, magnífico de estocismo, verdaderamente autónomo ante la desvanecida general, ocupaba su escaño. Y ni siquiera pidió un vaso de agua. Descubrámonos ante él, a quien, si hubieran querido, le podían los ujieres, como a «é» único espectador de un teatro inmenso, de las caricaturas, silbado por la compañía, desde el escenario, pero no «le pudo» el calor.

César ALCOLEA  
Madrid, junio.

## blanko

FOTOGRAFO  
CANALEJAS, NUM. 44

## Fraseología de un «Paqueador»

### Psicología moruna

Hay frases en la vida, que hacen época, y periodistas y abogados que se colocan en situación de maestros. Es raro encontrar una persona que no posea un enciclopedismo intelectual, que nos deslumbré, sobre todo en ortografía, como los intelectuales de «Labor». Por que tiene gracia una persona que llega con sabiduría y con deseos de educarnos y se le vea, que una misma palabra Nomenclator, por ejemplo, la escriba de distintos modos. Eso si que ha sido una «metedura» como dice el «Paco». Pero en fin, no vamos a decir las «coladuras» — según fraseología del mismo «Paco» — que le ha podido realizar en defensa de su propia vanidad.

Llama Manolito y Venturita, a Azaña y Gassol, como si en el diminutivo que el Pacazo coloca, hubiese una disminución de la personalidad en esos hombres.

Bien sabemos que cada cual puede tener la vanidad y las pretensiones que desee, por que hay en esto una especie de idealidad — le advierto a don Paco que soy un pájaro — señor ritual. Es la Etica, (así con mayú cul) de gentes soñadoras que llegan a la vida pública en plan de convertir en sabios, a nosotros humildes sorianos. Y en esa empresa de humanidad, se pasan la vida «paqueando» con la misma psicología moruna que lo hacen los hombres de Africa.

Vamos a ver si podemos señalar su paralelismo.

Allá en Africa, donde tantas madres se quedaron en un eterno dolor por haber perdido a sus hijos, gracias al mediocre y feo Rey Alfonso XIII, existían unos hombres que empleaban una táctica de lucha, poco noble y airosa. Este hombre de un modo traidor, se apostaba tras la maleza del terreno y con su fiela en la mano, esperaba a nuestros soldados en los lugares donde hubiese de acudir en busca de víveres. Y así, con su pipa y su intención, aguardaba a nuestros hombres con verdadera inquietud. Cuando la «caza» se le presentaba, la fusila — como ellos llaman — era disparada desde la maleza o en la obscuridad de la noche, haciendo víctima al incauto que se le acercaba. Era el «Paco», el terrible «Paco», que nunca daba la cara y luchaba en la obscuridad y en la maleza, haciendo carne por una traición.

Enemigo impenitente de España, adoptó ese género de lucha que llegó a ser el sobresalto de nuestros ejércitos. Esto como el lector comprenderá, responde al concepto que se tiene de la dignidad como táctica empleada. Y así, un día y otro día llegó a ser popular el «Paco» moruno como lo va ha ser el «Paco» de «Labor», si no se ilumina la zona donde se esconda y se le conduzca al campo descubierta pa-

## Lo que pasa en Barcelona

### La verbena de San Juan

A las doce del día de San Juan, salían para cumplir condena en los presidios a que han sido detenidos, los miembros del que fue Gobierno de la Generalidad de Cataluña. Barcelona, no se enteró del traslado; nadie lo sabía, pero no se hubiera podido enterar, tampoco, aunque lo gritaran los pregones por las esquinas, sencillamente porque estaba dormida.

ra saber con quién nos las habemos.

Pues el paqueador de «Labor», que me parece por el estilo, el mismo que hace sus magníficas editoriales, ha llegado a una similitud en la lucha periodística. Escondido entre sus papeles, sin nombre alguno que firme los trabajos, con una pluma especie de «fusila» aunque no tan siniestra gracias a su «cultura» lanza desde «Labor» sus disparos que no hieren a nadie, pero que responden a intención análoga a las del árabe o moro africano. Digo esto porque es tan pobre en la lucha que no sale de la obscuridad dando el nombre y porque no hay que extrañarse que tal acontezca, ya que muchas costumbres de aquella dominación que tuvimos, permanecen enhiestas en algunos espíritus.

Un día disparo hacia «El Avisador», otro hacia «Izquierdas», las más contra LA VOZ DE SORIA. Esto tiene una explicación que mueve a risa. Y es que no pudiendo arraigar el tal periódico en la provincia, quieren hacerlo popular a fuerza de ruido; pero cuando el ruido es «mandado hacer» — ¡han oído? y suena mal, entonces las gentes huyen de él como de las músicas «chillonas».

¿Qué un día llega un accionista al periódico y ordena disparar? pues ya está el hombre de la chilava y de la fusila apostado tras la mucha tinta aguardando la «caza» del periodista que se acerque.

Y esto sí que es hacer el ridículo!

Un disparo, dos, tres, cuatro. ¡Nada! Y cuando llegue a la redacción y le pregunten: Haber, ¿qué víctima nos trae usted? El pobre «Paco» entre machino y avergonzado, dirá: me salen los tiros por la culata.

Y esos hombres; los jefes y los dueños del dinero le dirán: ¿Pero cuando nos trae a Mariano Cabruja y a Felipe las Heras en escabeche?

Y el hombre periodista les dirá lo que le da la gana:

— Señor, que mi fusila no es buena para que a mí me «exijan» tantas y tan difíciles encomiendas. Que yo no soy buen mozo por que aquí, en Soria, los periodistas no se asustan de tanto ruido. Que yo no sabía — algo de esto sí que será cierto — que mi arma tenía escape de gases y no hiriere y no mata como mi intención quiere. ¡Señor, señor!, ¡piedad!

Y acontecerá que a mí, hombre pacífico, me dispare más cerca, o que salga de la maleza y me diga:

— Aquí estoy para darle, además del nombre, esto. ¡Y quien sabe lo que será!

Por que estos de «Labor» las gastan así. ¿Verdad Cabruja?

D. vid RANZ LAFUENTE

## Las derechas en Mestalla

La farsa sigue. Los comediantes no van ya en carrozatos tirados por bueyes o mulos. Viajan ahora en autobuses y camionetas. No les cuesta nada el hospedaje en los hoteles, y además, para que continúen representando, se les da dinero a manos llenas y se les harta de comida.

Los comediantes están que no caben en el pellejo de gusto.

España, la católica España, tiene mucha cuenta que darle a Dios. Se ha valido del hambre y de la miseria para hacer teatro. Hace años, más de cuarenta años, se quiso hacer ver a León XIII — jefe de la cristiandad — que todo el obrerismo español estaba de parte de la Iglesia.

Las derechas de aquella época, daban como ahora del dinero, dieron gatazo al Papa.

A Roma no fué el obrerismo español, que ya estaba de lleno metido en la lucha social.

Ante los ojos del Pontífice se representó la gran farsa.

Los alquilonos, las comparsas costaron millones de pesetas.

Había, como hoy, mucha hambre y mucha miseria en nuestro pueblo, y las gentes, a la jifa que se les tiraba, hincaron el diente como chacales.

Esta verdad es a en la conciencia y en el corazón de todos los pensadores católicos españoles que hablan con sinceridad y nobleza, que llaman al pan, pan; y al vino, viac; y no andan con raterías ni sofismas.

Desde la restauración acá ¿qué labor han hecho las derechas españolas que se llaman católicas en favor del pueblo?

¿Cuándo estas derechas, dueñas de los grandes capitales, se han interesado por mejorar la situación de los humildes?

Las derechas saltarán como fieras. Ellas han fundado asilos y hospitales; han inundado la patria de casas de misericordia.

Esto es cierto; pero se han enriquecido a costa del sueldo del pobre y no le han pagado su justo jornal.

Las derechas quieren aparentar, quieren lucir, quieren hacer ostentación de su poderío y de su fuerza... Ya decía el Arcipreste de Hita con su rindez:

«Mucho hace el dinero, mucho es de amar,  
Al torpe lo hace bueno y hombre de prestar.  
Hace correr al coje, y al mudo hablar,  
El que no tiene mano dineros quiere tomar.»

Es tanta la fuerza del dinero, continúa el Arcipreste, que hasta los Papas por el dinero conceden privilegios y bendiciones.

No lo digo yo, lo dice Juan Ruiz, el famoso Arcipreste de Hita, sobre el cual, que sepamos, no cayó ninguna excomunión.

## II

¡Las derechas españolas!

Si la envidia fuera tinta... ¿cuántos títulos habría...!

Se quiere de nuevo dar gato por liebre a Europa; se quiere hacer ver que España entera está al lado del señor Gil Robles.

ESTO ES FALSO.

Po que hace días en Valencia, solar de la República, se reunieron miles de hombres y mujeres, hijos y nietos de los patriotas de antaño, con hambre y sed de justicia; hombres y mujeres que fueron allí guiados por su devoción para asistir al gran acto de Mestalla, hoy la burguesía española, que dispone a su antojo de las Cajas de los Bancos, ha organizado otro mitin, otro acto de propaganda política, que viene a ser una copia de la famosa peregrinación obrera a Roma.

La carcoma de la envidia les roe el corazón... No aguantan, no toleran, no transigen con aquel acto eminentemente popular del 26 de Mayo en Mestalla.

Y para apagarlo, para confundirlo, valiéndose de todos los resortes que tienen en su mano, quieren allí, en el mismo sitio y lugar donde se volvió a proclamar a voz en grito la República del 14 de Abril, dar ellos una misión.

El pueblo, lo que se llama el pueblo, no acudirá a la misión, aunque se echen a vuelo todas las campanas de la torre del Miguelete.

El campo de Mestalla se llenará de burgueses, de curas y frailes, de ancianos sacados de las Hermanitas de los Pobres, de hambrientos y desocupados, de todos cuantos están dispuestos a comer de mcgollón, sin que se les importe un ardite el ideal.

Esta nueva farsa van a representar en el campo de Mestalla las derechas españolas.

JUAN GARCIA MORALES  
Presbítero.

vieron nacer la gloria del sol desde las montañas o desde el rompeolas.

A mediocidad, claro está, Barcelona estaba dormida. Empleo la tarde de San Juan en despedirse, y luego, por la noche, los periódicos, inesperados como en todas las fiestas que parecen domingo, le dieron cuenta sucinta — eida la noticia de mala gana, con ojos de sueño y lengua de vigilia — del traslado de los ex consejeros a los penales.

Bueno. ¿Y qué? Pues, nada. Barcelona, la gran Barcelona, la dulce Barcelona, se quedó tan tranquila, para pasmo y

asombro de quienes, año tras año, quieren investigar lo que haya de fortaleza o de debilidad, de inconsciente indiferencia o de estocismo heroico, en este encogerse de hombros de la u-be, ante los hechos consumados, aunque éstos tengan caracteres, como los «acacidos» del 6 de octubre, de cataclismo de geología política.

Seguramente, a esos hombres del 6 de octubre, los sacarán del penal los votos del cuerpo electoral barcelonés, en cuanto se convoquen elecciones. Pero, mientras tanto, Barcelona se divierte a la hora de la diversión. ¿Es que, por ventura, iba



# DEL CAMINO

Nos encontramos en el peor camino. Fueron siempre las Fiestas de nuestro pueblo de una tranquilidad absoluta. Es tradición, que en las fiestas de Calderas quedaban olvidados y liquidados los resquemores y las incidencias que la vida ponía entre familiares y amigos durante el transcurso del año. Por ello las fiestas de la San Juanada, se merecen el título de las fiestas de la concordia.

Tenemos que tener presente que sobre nuestras fiestas, pasaron muchas influencias, y que de todas ellas tomaron nuestros festejos tradicionales para alcanzar el sabor especial que todos debemos procurar por conservar.

No es nuestra intención hacer en estos momentos un alarde de festejos tan netamente originales.

Mueven nuestra pluma otros consideraciones.

Por un verdadero desconocimiento de nuestra tradición, elementos que, si en efecto tienen una misión general que cumplir, han de preocuparse por el conocimiento de las costumbres especiales de cada pueblo en que prestan sus servicios, que también la costumbre es ley, nos hemos visto asombrados por incidentes de un desagradable sabor.

Hombres que por carecer de signo exterior que los dé a conocer, son unos ciudadanos sin ninguna clase de superior predicamento. Que como tales ciudadanos se tienen que someter a las mismas condiciones que los demás vecinos, y que esperan colocarse los elementos atributivos que los distinguen de los demás para realizar funciones abusivas. Eso, ni es legal ni es humano ni mucho menos tolerable.

A un ciudadano—tenemos de ello las más amplias referencias de testigos presenciales—tranquilo, que ni entró ni salió en ninguno de los incidentes que al ciudadano que faltaba a la tradición de poder disfrutar de las fiestas, por que no contribuía a ellas se le persiguió de una manera sañuda y se le castigó en forma brutal por sus tendencias sociales o políticas.

Escuche ese ciudadano revestido de autoridad y que abusó de su revestimiento.

La tradición más auténtica, como consecuencia de la influencia griega en nuestros festejos, es que la calderada tiene como origen la célebre fundación de la sisia o salsa negra, que Licurgo estableció y de cuya calderada disfrutaban todos los ciudadanos, desde el más alto Polemarca, al menestral más humilde, con tal de que tuviese medios para poderse sufragar el cubierto o el escote.

La más alta autoridad de aquellos tiempos era el Polemarca, ése que acaso tiene mayor representación que el Polearca de la Guardia de Seguridad?

Pues si quiere, fuera de sus funciones de autoridad, disfrutar de los festejos en sus horas de asueto, en sus momentos de falta de servicio, en esos instantes en

a votarse en la noche de San Juan? En la noche de San Juan, lo ritual era lanzar cohetes y prender bengalas. Nada más.

¿Pueblo fuerte? ¿Pueblo débil? ¿Cuervo? ¿Loco? ¿Insensato? ¿Prudente? ¿Dios lo sabe! No queramos, hombres nada más, encasillarlo, y aceptémosle tal como es: desconcertante.

Un pueblo desconcertante, ante el que nadie puede hacer gala de influenciarlo, acaso por excesivamente desengañado. La condena a treinta años de presidio—en teoría, toda la vida!—del que fué Gobierno de la Generalidad, no ha deslucido lo más mínimo la verbena de San Juan. Pero, ¡alto!, no ha contri-

que hasta su presentación personal, idéntica a la de cualquier ciudadano de la República, tiene que sujetarse a las costumbres.

Pero lo que no puede ninguna Autoridad realizar, es después una venganza, una persecución, un atropello.

Por ello decimos que nos encontramos por el peor camino. Porque tales cosas han ocurrido.

Al ciudadano pacífico que en nada se metió, pero al que esa representación de la Autoridad lo tiene entre ojos, por la razón sencilla de sus convicciones sociales, se le enfrenta cuando marcha tranquilo con su compañera, se le colocan unas esposas, se le lleva a una Comisaría o Cuartelillo, se le aporrea en plena vía pública, se le exigen declaraciones en forma desusada y llueven sobre él golpes para que firme un atestado.

La Autoridad debe procurar en todo momento separarse de partidismo, debe olvidar cualquier «ñejo agravio», para que en sus actos como tal Autoridad, no pueda existir la más mínima sombra de que actúa con propósito deliberado de confundir lo que al particular le ocurre, con lo que a la Autoridad acontece.

No podemos cansarnos de repetir: Nos encontramos en el peor camino. Las autoridades se acuerdan en los momentos de actuar de sus credos políticos. Esas Autoridades son recusables. Un individuo el que su misión de mantenedor del orden público, que para mantenerlo lo primero que hace es alertarlo, permitiéndose afrentar a un ciudadano y también enquistarse en los atributos de la Autoridad del representante de la Cuadrilla o Barrio, lo menos que puede acontecer, cuando se justifican sus abusos, es sancionarlo severamente.

Para que la Autoridad sea respetada en su función, lo menos que el ciudadano puede exigir es que la autoridad carezca de parcialismo. Si como vecino no cumples con tus obligaciones como tal, existe quien en representación de la Cuadrilla, con ejercicio de Autoridad en ella durante un año, ha de llevar su Autoridad al punto de hacerte ser buen vecino, el cumplimiento de este deber no puede, en forma alguna, representar represalia por parte del guardador del orden público. El guardador del orden público, porque en su confusión, en el caso de azoramiento, que supone que alguien le haga ver su falta a las costumbres—siempre se suele ver a quien más deseo de mortificación nos representa—no debe aguardar el momento de encontrarse revestido de autoridad, para realizar actos de violencia contra un ciudadano tranquilo.

Todas estas cosas han acaecido en estos días de fiestas populares, por ello repetimos que nos encontramos en el peor camino. Y por ello recomendamos que en la hora de la tranquilidad, esto se aclare y para robustecer el principio de autoridad, se encarmiente al Agente de ella que abuse de sus funciones y que se encontró a punto de perturbar unas fiestas, que por tradición, son sencillas, tranquilas, de costumbres patriarcales y en que la más alta autoridad alterna con el más humilde menestral, en tanto que el más humilde menestral, satisface o tiene medios para satisfacer el precio de su escote.

H. J.

LEA V. LA VOZ DE SORIA MARTES Y VIERNES



VICENTE RUIZ

Diestro soriano, fallecido a consecuencia de la cogida tenida en la novillada celebrada el viernes último.

## LA NOTA TRISTE

«E fallidos de castillos de fuegos artificiales, ruido de bombas, sonar de gaitas, alegría juvenil que se entrega al bullicio de las fiestas y con tal marco, en el lecho del dolor, un muchacho, el herce de la fiesta brava, el idolo de la afición, al que hemos visto en la mañana del viernes, lleno de fortaleza y plético de vida, deja escapar su postrer aliento.

«Así es en todo instante la triste tragedia de los toreros! Tiunan y en plera algazara comparten con los demás el momento de la fiesta. En un adorno, en el momento la suerte de máxima exposición, un descuido, una debilidad, la falta de entranamiento, el deseo de corresponder a la expectación las mil causas que pesen en el animo del artista, hacen que en una ráfaga se olvide de que se encuentra frente a una fiere, y viene el percance.

«Más tontamente que fué el del pobre Vicente!

Un bicho al que no se le dió lidia, cernaón, con la cabeza por las alturas, que mal lidiado y peor castigado con las banderillas, sin que en tanto el diestro se dirigía a por los elementos para la suerte suprema no encontráse con un peón que lo trabajase, que bajase su cabeza», con un toro al

El ilustre jefe de Izquierda Republicana don Manuel Azaña, que con los señores Sánchez Román y Martínez Barrios forma el bloque antiministerial republicano que ha de enfrentarse al constituido en Salamanca por los señores Lerroux, Gil Robles, Alvarez, Martínez de Velasco, remitió a nuestro querido colega soriano «Izquierda» un vibrante autógrafo, que coincidiendo con el acto de acusación acordada cen-

tra el ilustre hombre público, por el ya célebre asunto del alijo de armas, demuestra la entereza de animo del gran político republicano en que la opinión de las Izquierdas españolas tiene puesto hoy su máximo fervor, precisamente por la solapada persecución de que es objeto por parte de las derechas.

Honramos hoy nuestras columnas, insertando el autógrafo de referencia.

«E fallidos de castillos de fuegos artificiales, ruido de bombas, sonar de gaitas, alegría juvenil que se entrega al bullicio de las fiestas y con tal marco, en el lecho del dolor, un muchacho, el herce de la fiesta brava, el idolo de la afición, al que hemos visto en la mañana del viernes, lleno de fortaleza y plético de vida, deja escapar su postrer aliento.

«Así es en todo instante la triste tragedia de los toreros! Tiunan y en plera algazara comparten con los demás el momento de la fiesta. En un adorno, en el momento la suerte de máxima exposición, un descuido, una debilidad, la falta de entranamiento, el deseo de corresponder a la expectación las mil causas que pesen en el animo del artista, hacen que en una ráfaga se olvide de que se encuentra frente a una fiere, y viene el percance.

«Más tontamente que fué el del pobre Vicente!

Un bicho al que no se le dió lidia, cernaón, con la cabeza por las alturas, que mal lidiado y peor castigado con las banderillas, sin que en tanto el diestro se dirigía a por los elementos para la suerte suprema no encontráse con un peón que lo trabajase, que bajase su cabeza», con un toro al

El ilustre jefe de Izquierda Republicana don Manuel Azaña, que con los señores Sánchez Román y Martínez Barrios forma el bloque antiministerial republicano que ha de enfrentarse al constituido en Salamanca por los señores Lerroux, Gil Robles, Alvarez, Martínez de Velasco, remitió a nuestro querido colega soriano «Izquierda» un vibrante autógrafo, que coincidiendo con el acto de acusación acordada cen-

tra el ilustre hombre público, por el ya célebre asunto del alijo de armas, demuestra la entereza de animo del gran político republicano en que la opinión de las Izquierdas españolas tiene puesto hoy su máximo fervor, precisamente por la solapada persecución de que es objeto por parte de las derechas.

Honramos hoy nuestras columnas, insertando el autógrafo de referencia.

dades de cada cu-drill, tiene que ser muy desigual de peso, no era el más propicio para que Vicente rompiera su temporada del año actual en esta corrida.

Por ello en principio no se pensó en él para la corrida del Viernes y se trataba de que alternase en la novillada del Domingo de Calderas.

En los primeros días de junio, celebró la Comisión de Festejos una reunión con los Jurados para determinar de donde han de ser los toros, fijar el día de La Compra y demás detalles de las fiestas. En esta reunión, el jurado de la cuadrilla de San Miguel don Samuel Jiménez, exigió la inclusión de Vicente en la composición de la terna de matadores. Al deseo del señor Jiménez se unió el jurado de la Mayor don Rufino Ortega y sucesivamente todos los Jurados. La Comisión, por no desatender los deseos de los Jurados contrató a Vicente. Precisamente, el toro que produjo el lamentable percance, que ocasionó la muerte de nuestro paisano y amigo, fué el de la cuadrilla de San Miguel.

Con el máximo dolor, con la profunda pena que en todo momento nos proporciona la desgracia, mucho más en este caso, por tratarse del paisano, del muchacho amigo, nos asociamos a la pena que elige a nuestro amigo D. Manuel Ruiz, padre del malogrado artista, así como a la de sus hermanos y familiares, que, si para el dolor, algún lenitivo supone la asistencia en el mismo, pueden tener la compensación de la inmensa manifestación de duelo, que el pueblo de Soria, hizo el domingo al conducir a la última morada el cadaver de Vicente Ruiz.

LA VOZ DE SORIA, une su fervor en el duelo de sus familiares.

**"El estómago es el manantial de alegría de la vida"**

Cuidelo usted, con una buena alimentación y algunas cucharadas de **DIGESTÓNICO**

del Dr. Vicente  
VENTA EN FARMACIAS

# CHISPAZOS

Los «moros» encargados de disparar los «pacos» desde el parapeto del periódico valenciano «Labor», pretenden hacer DE SORIA—su pesadilla—pero dan cortos.

Adquieran los «mohamets» una fusila que alcance más, pues sino estamos viendo se quedan sin «municiones» y el enemigo se apoderará de las avanzadas y posiciones.

Los pollos reaccionarios, si guen dando muestras de educación y de decencia.

Hace unos días, fué la faena de llenar de propaganda de la J. A. P. el escaparate del señor Las Heras. Después han hecho esta otra, digna de quienes las ejecutan. En la Biblioteca del Círculo de la Amistad, aparecieron algunos periódicos republicanos con inscripciones de mal gusto contra la República y contra sus hombres y con vivas a la J. A. P.

Esto no merece más comentario que el que ya hicimos refiriéndonos a lo de los carteles fijados con motivo de la concentración religiosa de la Mota.

Para todos aquellos que poseyendo un ideal no saben respetar el contrario, tenemos siempre un salvazo.

Los ingartenientes del señor Herrera, han celebrado el día de la prensa católica. La fiesta consistió nada más en esprimir los bolsillos de los católicos con fines altamente altruistas.

Ni que decir tiene, que estos calóricos que no se echan a la mano al bolsillo para socorrer a los necesitados, se volcaron sobre los cepillos clericales para ayudar a la buena prensa de los que pretenden divinizar España.

Además, que la amenaza era contundente: «Si no ayudáis a nuestra prensa—dijeron desde los pulpitos y en las hojas que repartieron—entre los grandes males que sobrevendrían está el de la nueva subida de Azaña al Poder».

Como salió a relucir al caso estos católicos de las buenas intenciones, se sacudieron la tela que tué un gusto.

Como si con unas perrillas evitaran lo que es inevitable ¡Qué ingenuidad y qué mal callé tienen los elementos derechistas!

Acto de Metalla, concentración en Medina. 250.000 movilizados Cedistas (2) entre ambos actos. Intimemos a las derechas comentadoras del acto de los Ingenuos en Metalla.

Como Valencia es una población de 300.000 almas y forasteros, según las propias derechas eran más 100.000 y los pueblos valencianos volcaron 80.000 hasta los 200.000 que asegura la «Oficina» que existieron tan solo 20.000 valencianos de los 300.000 habitantes, estaban con la Derecha Regional. ¡Y eso que «parió» Lucía!

En Medina se concentraron 50.000 jóvenes de Castilla y León.

Los más jóvenes de los concentrados eran los 35.000 borregos que al mercado de ganados de los domingos acuden a Medina del Campo.

Una observación. Si según decían los legados derechistas en Medina...

Mientras los republicanos me asistan en el cultivo de mi fuerza interior y de mi abnegación por la República, las bajas, las ruindades, las miserias que el espíritu humano alcanza, suplicando a Dios, tomadas hasta la altura del Himalaya, se van un pedestal pequeño para mi seden.

Manuel Azaña

ACUAS MINERALES NATURALES PURCANTES DEPURATIVAS.

**"LA FAVORITA" CARABAÑA "LA FAVORITA"**

PROPIETARIOS: HIJOS DE R. J. CHÁVARRI. ANTONIO MAURA. 12. MADRID

JABON SALES DE CARABAÑA: PASTILLA 1,25 Y 0.80 PESETAS



ECOS Y NOTICIAS

¿Otra novillada?

Familia agradecida

Según rumores, y dado el éxito obtenido por los aplaudidos novilleros Lázaro Obón, Paco Bernal y Colomo II, el domingo próximo en nuestra plaza lidiará ganado de don Antonio Hernández de Tudela, que resultó también muy bravo, se proyecta celebrar otra a base de los mismos diestros e igual ganado.

La familia del infortunado novillero soriano Vicente Ruiz, nos ruega hagamos constar su más profundo agradecimiento al pueblo de Soria por la manifestación de dolor sentido por la muerte de tan joven lidiador.

Al pueblo de Soria

El joven matador de novillos Paco Bernal, que el domingo alcanzó un grandioso éxito en nuestra plaza, justificando su gran cartel, nos encarga despidamos en su nombre a la afición y pueblo de Soria por el que siente gran simpatía.

Queda complacido el simpático diestro Bernal, futura figura del toreo.

Nuevo Representante

Ha sido nombrado representante exclusivo de la importante casa de camiones marca «Stewart» para Soria y la provincia, el competente industrial soriano don Juan Calvo, persona seria y de gran solvencia comercial.

El delegado de ventas de dicha casa don José Mari Gómez, ha realizado ante un público entendido en la industria del automóvil, pruebas con dichos camiones, observando la gran perfección con que están contruidos, y la seguridad absoluta de sus frenos hidráulicos, sustensores y palieres flotantes.

En dichas pruebas acompañaba al señor Gómez el competente encargado de ventas de la casa del señor Calvo, nuestro querido amigo don Pio Alfonso Chacobo.

blanko

FOTOGRAFO

CANALEJAS, NUM. 44

VACANTE

Se halla vacante la plaza de Practicante de Cirugía de este pueblo y sus anejos Torre y Cubillo del César, distantes dos y tres kilómetros, con la dotación anual de 105 fanegas de trigo bueno, puesto en el domicilio del agraciado, casa habitación, leña para el hogar y libre de impuestos municipales. Las solicitudes en el término de 20 días al Alcalde que suscribe.

MATEO GIL

Quintanalara (Borjós), 24 junio 1935.

Los Previsores del Porvenir

Asociación Mútua de Ahorro para pensiones vitalicias

NOTA OFICIOSA

El Gobierno de la República, resolviendo favorablemente la instancia elevada por el Presidente del Consejo de Administración, excelentísimo señor don Fernando Suárez de Tangil y Angulo, en la que solicitó la GRAN CRUZ DE BENEFICENCIA para nuestro Director y fundador DON FRANCISCO PÉREZ FERNÁNDEZ, estimando en todo su valer los merecimientos de nuestra Institución y principalmente del Director citado y alma de ella, se ha dignado premiar la labor realizada por DON FRANCISCO PÉREZ FERNÁNDEZ, en los treinta años de constante trabajo, de luchas sin cuento, de amarguras sin término, concediéndole la preciada distinción solicitada.

El hecho realizado por el Gobierno de la República obliga a los «Previsores del Porvenir» al más grande reconocimiento de justicia tan patente y deseado como supone la concesión de esta gran condecoración a nuestro querido Director.

Al comunicarlo al público en general, nos dirigimos a nuestros asociados que han de recibir la noticia con el entusiasmo y la alegría que revelan el interés que todos pusieron en estimular al Gobierno para concederla.

El Presidente del Consejo de Administración, los señores Consejeros y los señores Delegados, testimonian al Gobierno su agradecimiento y elevan a nuestro querido Director el sincero parabién y los votos fervorosos por que cruce la banda su pecho durante muchos años, congratulándonos al poderle dar rendidamente sinceras felicitaciones llenas del mayor entusiasmo.

En nuestro órgano de publicidad («Boletín Oficial de los Previsores del Porvenir») se dará detallada información de este asunto, en el que oficialmente se pone de relieve el benéfico alcance de esta obra social.

Madrid 12 de junio de 1935.—El Secretario del Consejo de Administración AGUSTIN ROBLES.

El nuevo Banco de España

Las obras de la Sucursal del Banco de España van ya tan adelantadas que es muy posible que en terminadas para el próximo mes de septiembre.

Audiencia Provincial

La Sala de la Audiencia de esta capital ha acordado señalar para el día 3 del actual la vista de la causa seguida contra Juana Blanco, por falsificación de moneda.

El mismo día, la vista de la causa seguida contra Pedro la Iglesia, por el delito de lesiones.

Para el día 4 Causa seguida contra León Martínez, por lesiones.

Un telegrama

Hemos recibido un telegrama de don Santos Llorente, Presidente del Centro Numancia de Bilbao, saludándonos cordialmente con motivo de la celebración de nuestras fiestas de San Juan.

Subasta de leña

El Ayuntamiento de Soria ha acordado anunciar la subasta de 4.500 estéreos de leña de roble del monte Razón, por la cantidad en alza de 9.000 pesetas.

La subasta se celebrará en la casa consistorial a las 12 de la mañana del día 18 del actual.

Adjudicación de Escuela

Ha sido adjudicada la escuela de Serranillo del Valle (Madrid) a don José Soria Cruz, maestro excedente de Chécoles (Soria) a quien se le concedió el derecho al reintegro en 1.º de octubre último.

Viajeros

Han llegado:

De Madrid, con el fin de pasar unos días al lado de sus familiares, doña Emilia Fernández, esposa de nuestro buen amigo don Pascual Ponce, propietario del acreditado Hotel «Ntra. Sra. del Pilar»

—De Madrid, don Leopoldo Ridruejo y familia, don Epifanio Ridruejo Botija y don Santiago Ruiz e hija.

—De Madrid para Cidones la distinguida señora doña Carmen Aparicio y don Basilio Orden.

Saludo

Hemos tenido mucho gusto en saludar a nuestros distinguidos amigos y correligionarios don Angel de León, culto maestro de Arganza y don Isaac Marco, los que pasaron unas horas entre nosotros.

—También tuvimos el gusto de saludar en nuestra redacción a nuestro apreciado amigo el buen soriano don Eduardo Costa.

Resumen de las fiestas

En nuestro número anterior dimos cuenta a nuestros lectores del festejo de «La Saca» que resultó deslucido y con menos concurrencia que años anteriores.

LOS TOROS

Con el imponente y acostumbrado lleno, se celebraron las corridas de mañana y tarde. Se lidiaron toros de don Antonio Hernández, de Tudela, por los diestros José Vizcaino, Antonio Carriches y Vicente Ruiz.

Vizcaino y Carriches, cumplieron bien en la de la mañana Vicente Ruiz en su primer toro hizo una faena lucida que le valió la vuelta al ruedo. Y en el segundo, recibió un palotazo que fué de fatales consecuencias.

Por la tarde, Vizcaino y Carriches, salen del paso, despauchando sus seis toros.

En las dos corridas, demostró Carriches su conocimiento y maestría en el arte taurino. Por la mañana cosechó grandes aplausos cortando una oreja. Vizcaino también cortó otra oreja. Y por la tarde nada hubo que reseñar.

LOS AGES

Con gran animación, se celebraron las subastas de los despojos de los toros del Viernes, en las respectivas cuadrillas.

Aparte de un incidente que se originó frente al parque de Mariano Granados, el día transcurrió con la alegría acostumbrada.

MUERE EL NOVILLERO VICENTE RUIZ

La poca importancia que se le dió al paroxismo que sufrió Vicente Ruiz, no hizo pensar en un fatal desenlace hasta la noche del viernes en que se le apreciaron serias complicaciones que hicieron necesaria una transfusión de sangre y una delicadísima operación.

Al persistir la gravedad durante el día del sábado, ya se temió por la vida del infortunado diestro soriano. Y en la noche de este día, agotados todos los recursos, Vicente Ruiz, dejó de existir.

La noticia, al difundirse por toda la ciudad, llenó a de consternación. Profundamente, se lamentó por el desdichado desenlace.

En el entierro celebrado en la tarde del domingo, el pueblo, asistiendo en masa, exteriorizó su dolor. La tragedia que cortó la vida de Vicente, llegó al alma a este pueblo que dos días antes aplaudía su triunfo en la Plaza de toros.

LAS CALDERAS

Por la mañana, en la Alameda de Cervantes, la tradicional

fiesta de las Calderas se celebró con gran animación, siendo premiada la de la cuadrilla de San Esteban, de la que es jurado don Godofredo de Marco.

LA NOVILLADA

Por la tarde, en la Plaza de Toros, se lidiaron seis hermosos novillos de don Antonio Hernández, de Tudela, que resultaron bravísimos, siendo muy aplaudidos en el arrastre. Actuaron los diestros Lázaro Obón, Paco Bernal, este futura figura del toreo, y Colomo II.

La novillada, en conjunto, resultó bastante bien. Lázaro Obón, cortó una oreja en su primer toro, dando la vuelta al ruedo.

Paco Bernal, sin cortar ninguna oreja podemos decir que la tuvo bien merecida en su segundo toro. Hizo faenas lucidas con la muleta; y con el capote hizo verdaderas filigranas, demostró cumplidamente sus cualidades de torero hecho, recibiendo grandes ovaciones.

Colomo II, muy nervioso en todos los tercios. Fué aplaudido.

LAS BAILAS

El lunes de bailes, queda reducido a la fiesta de la pradera de San Polo.

Fuó grande la concurrencia de grupos que se dispusieron a pasar la tarde en las crillias del Duero. La Banda municipal amenizó la tarde, que transcurrió sin que la empañara el menor incidente.

LAS VERBENAS

Las verbenas del sábado y lunes, estuvieron extraordinariamente concurridas.

La Alameda, adornada con muchísimo gusto, presentaba un agradable aspecto verbenero, siendo grande el número de mantones que se admiraron, con sus correspondientes chicas guapas que los lucían.

En la del último día, se hizo el desfile acostumbrado de música y bengalas por la calle de Canalejas desfile que cierra las fiestas hasta el día que viene.

Representantes

deséanse en pueblos y cabezas de partido de toda España, bien relacionados para fomento pequeña propiedad y crédito popular. Sueldo 250 pesetas y comisión. Apartado 9.107 - MADRID

Hipotecas - Préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecar sobre fincas urbanas y rústicas largos plazos de amortización. Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis. Centro Financiero, Cortes, 561, Teléfono 32.589. BARCELONA.

IMPRESA LA VOZ DE SORIA

EMILIO HERAS SOTO

Se complace en manifestar a su distinguida clientela y al público en general que, al objeto de poder servir con más comodidad y rapidez los pedidos, ha instalado una Fábrica de Aserrar y Almacén de Maderas en esta Ciudad, calle de Almazán, núm. 1 (EDIFICIO QUE FUE FABRICA DE ZAPATILLAS), a dos minutos de las Estaciones f. c. Soria a Torralba y Calatayud Burgos. Y que en esta Fábrica como en la de Viñuesa puede servir toda clase de maderas de pino, TANTO en las clases y medidas corrientes como los encargos de medidas especiales.

Grandes existencias en postes, cabrios y machones, leña y aserrín.

Para pedidos y presupuestos dirigirse a cualquiera de las dos Fábricas. Teléfono, 90.—SORIA.

LIBROS REGISTROS

de Entradas, Salida y venta de Vinos, así como facturas

Obligatorias para comerciantes y exportadores de Vinos y productos derivados de la uva

Pidalos: En los talleres de este periódico



Indudablemente, el medicamento más eficaz para las enfermedades del estómago e intestinos, es el

ELIXIR ESTOMÁCAL

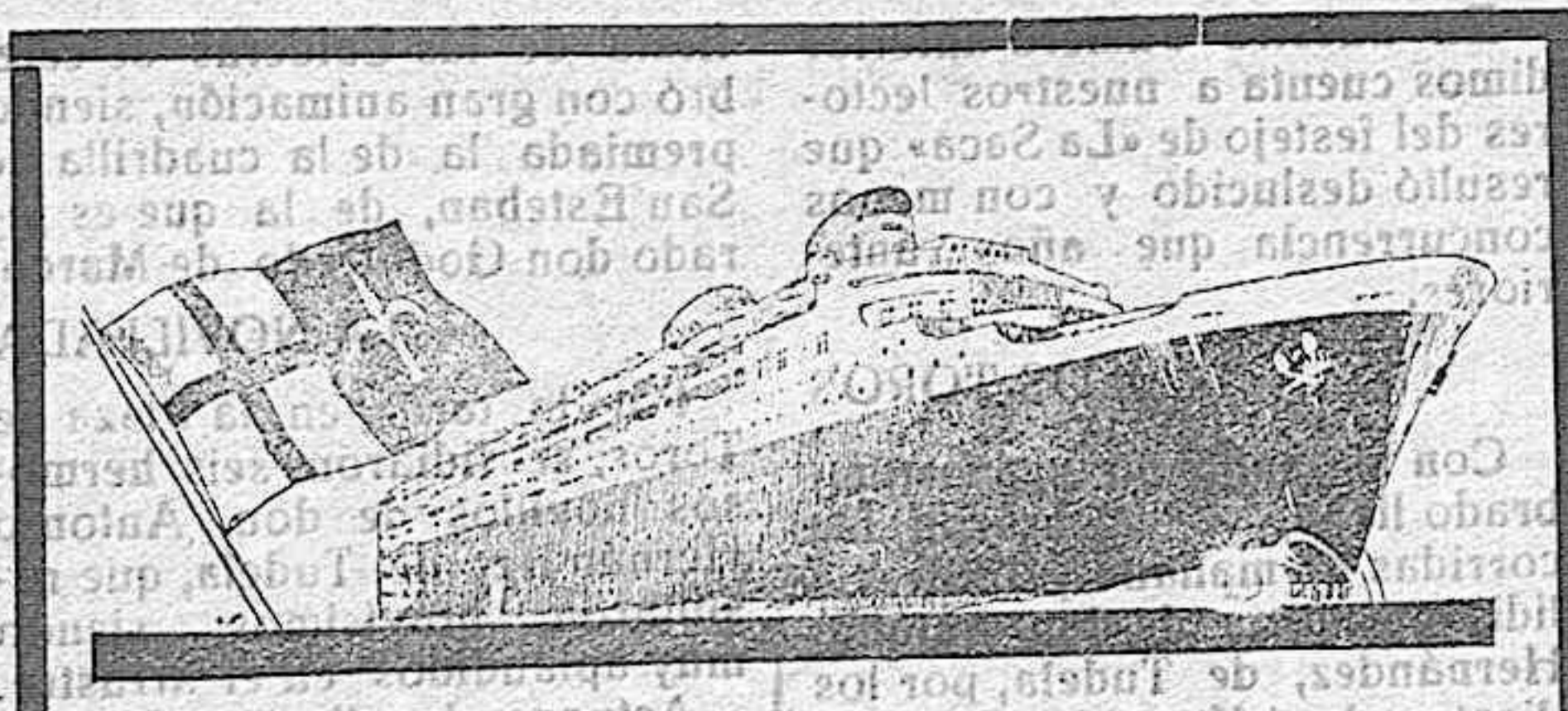
SAIZ DE CARLOS

Préstamos amortizables

CREDITO HISPANO, Consejo Ciento, 265. Tel. 34.931. Barcelona

En toda España en HIPOTECAS, documento privado y letra, sobre fincas urbanas y rústicas, solares, recibos de alquiler negocio, FACILITANDO EL CAPITAL desde un 5 y medio por 100, con largos plazos de devolución. Compra venta de toda clase de fincas. Información gratis y absoluto reserva.





BARCELONA — BUENOS AIRES

2 Agosto **AUGUSTUS** De Barcelona  
ESCALAS: Riojaneiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

BARCELONA VALPARAISO (VIA PANAMA)

11 Julio **ORAZIO** de Barcelona  
ESCALAS: Venezuela, Colombia, Panamá, Ecuador, Perú  
Para ambas líneas Médico, cocineros y personal español

VILLEFRANCHE-BUENOS AIRES

14 Julio **NEPTUNIA** de Villefranche  
ESCALAS: Pernambuco, Bahía, Rio Janeiro, Santos, Rio Grande, Montevideo y Buenos Aires

'Italia' - 'Cosulich' - 'Lloyd Triestino'

Agencia General  
BARCELONA: Rambla Santa Mónica, 31-33  
Oficina de MADRID: Alcalá, 45  
Para pasajes de cámara dirigirse  
EN SORIA:

**Mariano Seseña**

PLAZA R. BENITO ACEÑA, 3

(«Voz de Soria» 2-7 35)

Los paladares exquisitos piden siempre

**“Anis del Gato”**

que fabrica en QUEL (Logroño)

**PEDRO DE BLAS**

Haga sus pedidos en SORIA y su provincia a  
**PIO ALFONSO**.— Aduana Vieja, SORIA

**BAR ARGENTINO**


VERMOUT : MARISCOS : BOCADILLOS

Exquisito café expres

LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

No deje de visitarlo: BAR ARGENTINO

**CANALIJAS NUM 70**



**Banco**  
**Hispano Americano**

Capital autorizado  
200.000.000 Pts  
Capital desembolsado  
100.000.000 Pts  
Reservas  
64.916.000 Pts

**CERVEZA**

LA MEJOR Y

**MAHOU**

MAS SELECTA

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA

ESTA PROVINCIA, ZARAGOZA y LOGROÑO

**Juan José Roperó Calonge**

**CNIAS D'Assurances Generales**

DELEGACION GENERAL: PLAZA DEL CALLAO 1, MADRID-SUCURSAL DE  
BARCELONA: RAMBLA DE LOS ESTUDIOS, 12

CAPITAL Y RESERVAS | Incendios ..... Francos 122.478.072  
Accidentes ..... > 328.110.695

Cambio 31 de diciembre de 1932: 47,90 pesetas 100 francos

**Cartera de Valores españoles para las reservas de todas clases de la**

DELEGACION ESPAÑOLA | Incendios ..... Pesetas 990.504  
Accidentes ..... > 1.371.693

**SEGUROS DE INCENDIOS, ACCIDENTES DEL TRABAJO INDIVIDUALES, TODOS RIESGOS (AL TO), RESPONSABILIDAD CIVIL, ROBO, PEDRISCO, VIDA DEL GANADO**

SUB-DIRECTOR PARA SORIA Y SU PROVINCIA  
B. ROBLES, 5, 2.º

**Casa Jesús Díez**

Canalejas, núm. 21 — SORIA

Al efectuar sus compras, de toda clase de calzados, no deje de visitar esta casa, por ser la más surtida, y de precios más módicos

Acabamos de recibir los últimos modelos para la presente temporada, en Señora y Caballero

Gran novedad en artículos de primera y segunda calzadura

Inmenso surtido de modelos para la primera Comunión

En alpargatas exija siempre estas marcas: «Lario», «Pilar» y «Única»

**LOS MEJORES BALONES**

Reparador para calzado blanco «Búfalo e Índio»

**La Voz de Soria**

Redacción y Talleres: Plaza de B. Robles, 10 - SORIA

Tarifa de publicidad

ANUNCIOS GENERALES en cuarta plana, cuatro céntimos centímetro cuadrado.

Segunda o tercera plana: cinco céntimos centímetro cuadrado.

GACETILLAS entre noticias, de una a seis líneas, cuerpo 8, 1,50 pts. Cada línea más 0,20.

ANUNCIOS POR PALABRAS (Sección especial) de una a veinticinco palabras 1 pta. Cada palabra más, 0,05.

ESQUELAS en 1.ª plana a 3 columnas, 17,50

en » » 2 » 15,50

en 2.ª o 3.ª planas, a 3 columnas, 12,50

en » » » 2 » 10,00

COMUNICADOS, 50 céntimos líneas.

para rectificaciones 5 pts. líneas

Planas enteras y medias planas, precios convencionales.

Hasta 15 inserciones, 10 por 100 de descuento. Más de 25, el 20. Más de 40, el 30.

Tip. «La Voz» — B. Robles, núm. 10 — Soria

Folletones de LA VOZ

**La Olimpiada de 1936**

De cómo, en la Ciudad del Deporte serán cuidadosamente atendidos los participantes, hasta el punto de establecerse una cocina para cada paladar.

(Reportaje por correo de nuestro redactor en Berlin, Cecilio A. RIBOT)

Fué en el mes de Octubre de 1933 cuando Adolfo Hitler, Führer y Canciller de Alemania, dispuso que fuese edificada la Ciudad del Deporte. Y desde esa fecha, miles de manos, empleadas en las obras, están a punto de dar fin a la creación del digno marco para la XI Olimpiada, que tendrá lugar el año próximo.

No es solamente, pues, la construcción del Campo de Deportes de Berlin, con su correspondiente Stadium, capaz para más de 100.000 espectadores, el que ocupa obreros y técnicos; grandes preocupaciones requiere, a su vez, la erección de la citada Ciudad Olímpica, que en venidero año ha de prestar acogida fraterna a todos los participantes en las lides deportivas, que afluirán de los más distantes puntos del mundo.

Una de las cosas que más se ha tenido en cuenta son las condiciones climatológicas, tan distintas a las de Los Angeles, donde tuvo lugar la Olimpiada de 1932. Y como el clima de Alemania no es el más en armonía para habitar en casas de madera, construidas ligeramente, se ha recurrido a la piedra.

Así, hoy, en uno de los más bellos parajes de la Marca de Brandenburgo, próxima a la capital de Reich, entre colinas pobladas de rica acboleda, emergiendo del suelo las casas forman la ciudad Olímpica.

Abedules, encinas y pinos engalanan severamente la fértil ladera, que se extiende ampliamente por el monte. Ahí está la parte destinada a los alojamientos y dependencias adyacentes. En la gran carretera que va de Berlin a Hamburgo se encuentra el vasto edificio de entrada de tres pisos y con diversos departamentos para la Prensa, cine, teléfonos, buró de información, correo y banca. Allí están, también, las salas de recepción y un servicio de alojamiento y restoran para cuantos, extranjeros o no, pero carentes del derecho a entrar en la Ciudad Olímpica durante el tiempo de las luchas, afluyan como espectadores o como simples turistas.

Colocados en torno de un espacio libre, alrededor de la Plaza de la Asamblea, entre encantadores bosques de abedules, están, ocultas en parte por el verde de la enramada, las

casas-habitación para los luchadores de la Olimpiada. Son estas casas sencillos edificios de un solo piso, enclavadas de blanco, con sus techumbres de un rojo encendido.

Cada nación tiene una manzana de viviendas. La Ciudad está dividida en barrios que llevan los nombres de las comarcas alemanas. Así, pues, los huéspedes de la Ciudad Olímpica vivirán en el barrio bávaro; en el barrio hesés; en el barrio sajón, etc. Los nombres de ciudades alemanas serán aplicados, por el contrario, a casas separadas, cuya ornamentación y decoración corresponden a esa designación. La casa «München», por ejemplo, portadora de un nombre alemán del Sur, tendrá una configuración muy distinta a la casa «Hamburg», de cubierta nórdica alemana.

Cada una de las 150 casas contiene diez o doce habitaciones y su correspondiente ducha, lavabo y cuarto tocador. Las amplias habitaciones, situadas en pisos bajos, de 3 por 4 metros tienen cabida para dos personas. Dos cómodas camas pintadas, armarios, sillas y una mesa, forman el mobiliario completo.

Un estanque natural, situado a orillas de la Plaza de la Asamblea, ha sido transformado en piscina. Este, con una profundidad de 1,80 metros, ofrece un placer especial a los aficionados a la natación.

Una casa-comunidad y una pista de arena, que responde por su tamaño, al plan de la

Olimpiada, son lugares de entrenamiento para las diferentes clases de deportes.

Al Norte de la Ciudad están los edificios para el cuidado doméstico, con refectorios y cocinas. Se ha previsto que cada nación tenga su cocina adecuada. La provisión de las cocinas corre a cargo de «Nordderstchee Lloyd» que con su larga experiencia internacional ofrece garantías de que todo huésped, de cualquier parte del mundo que sea, tenga sus correspondientes cuidados. Los chinos tendrán comida china y los turcos se les servirá comida turca. Las cocinas llamadas a satisfacer los distintos gustos de cada nación representada en la Olimpiada, son cuarenta.

Dos criados, por vivienda, serán los encargados del servicio y jóvenes guardias de honor alemanes, que vienen ejercitándose en el aprendizaje de las lenguas se cuidarán de los comisionados de todos los países del mundo, ayudando a vencer las dificultades del idioma.

En esta Ciudad Olímpica, situada en medio de un panorama encantador y apartada de los ruidos propios de toda gran urbe, serán alojados, para la preparación, de 3.000 a 4.000 atletas por todos los medios apetecibles, teniendo una buena ocasión de descanso y de recreo.